

# COURRIER



du **PARC**  
de la  
**CORSE**



**PRINTEMPS 71**

**N°4 3F.**

# sommaire

- \* éditorial
- \* vers une politique active  
de prévention contre les incendies
- \* les réalisations du parc:  
LE G. R. 20
- \* traghulinate:  
LE CENTRE DE PROMOTION SOCIALE DE CORTE
- \* avant que nature meure:  
LES RAPACES
- \* i prestaticci
- \* textes d'élèves
- \* flash - informations



# éditorial



## AU FEU !

Ne parlera-t-on, une fois encore, du problème des incendies de forêts qu'en octobre, en faisant le triste bilan de l'année, en se lamentant sur cette catastrophe ?

**Assez !**

Il est trop facile de condamner les responsables de la lutte contre l'incendie, d'exiger toujours plus d'équipements, toujours plus de canadiers, toujours plus d'hommes... et, impassible, de regarder brûler.

Oublierait-on que s'il y a, chaque année, en Corse des incendies catastrophiques, c'est avant tout parce que volontairement ou involontairement des hommes, des femmes ou des enfants mettent le feu au maquis, à la forêt ?

Que l'incendie vienne du berger, du touriste, de l'automobiliste, du campeur, du chasseur, du pêcheur ou d'un dépôt d'ordures, il s'agit, au départ dans tous les cas d'un acte humain consciemment accompli, dont les effets peuvent vite devenir dramatiques.

Les pompiers, quelle que soit leur rapidité d'intervention ne peuvent, au mieux, que limiter les dégâts.

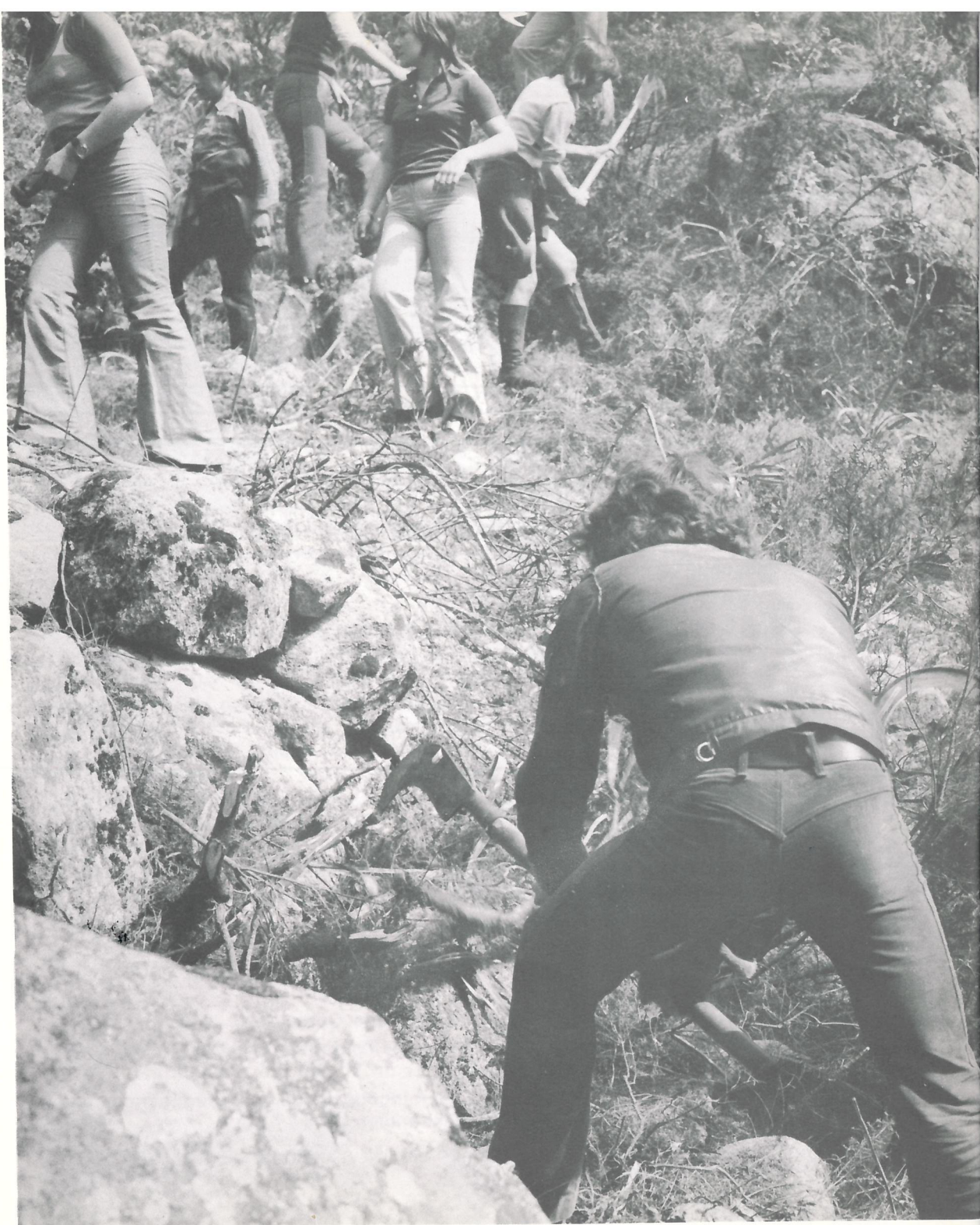
Veut-on vraiment éviter les incendies dans l'île ? Alors, que chacun, homme politique, maire, fonctionnaire, rural ou citadin se batte pour cela.

Que chacun se fasse le gardien d'une Corse verte et accueillante.

Que chacun, avant de se lamenter l'automne prochain, fasse tout ce qui est en son pouvoir pour éviter un nouvel été dramatique.

Si personne ne met le feu par inconscience, par négligence, ou délibérément... il n'y aura plus d'incendies !

**Michel LEENHARDT.**



ILS ETABLISSENT UN PARE-FEUX...

# vers une politique active de prévention contre les incendies

La première prévention contre les incendies, ce n'est pas la création d'un corps de sapeurs-pompiers — quand on fait appel aux pompiers il est déjà presque trop tard — ou le quadrillage de la forêt par des pistes et des points d'eau.

La première prévention c'est de s'attaquer aux causes des incendies, c'est-à-dire aux mises à feu et d'en diminuer le nombre.

En effet la diminution du nombre d'incendies permet une intervention plus rapide, donc plus efficace et moins coûteuse sur les autres foyers.

## LES CAUSES NATURELLES

Ce sont les phénomènes de la Nature capables de mettre le feu à la forêt sans l'intervention de l'homme.

- Foudre.
- Soleil au travers des débris de verre.

Il est évident qu'on ne peut prévenir les incendies dus à de telles causes mais ceux-ci gardent un caractère exceptionnel.

## LES CAUSES HUMAINES

Les incendies dus à des causes humaines peuvent être regroupés en 4 catégories.

### 1) Imprudence

- Feux allumés volontairement par les touristes, les campeurs, les pêcheurs ou les chasseurs dans un but bien défini, puis mal éteints.
- Feux dus à un jet d'allumette ou de mégot.

### 2) Négligence coupable

- Feux partant des dépôts d'ordures.
- Feux repartant d'incendies mal éteints.

### 3) Malveillance criminelle

- Vengeances personnelles.
- Incendiaires...

### 4) Bergers

- Feux allumés volontairement pour créer un incendie limité, mais qui échappent parfois au contrôle ou prennent une extension non désirée.

La répartition entre ces quatre groupes est mal connue mais les feux dus aux bergers semblent dans certaines régions être une des principales causes d'incendies ; à noter, cependant, que sur la Côte d'Azur il n'y a plus de bergers et qu'en Corse, la fréquentation touristique croît.

On ne peut pratiquement rien contre les incendies dus à la malveillance : celle-ci une fois établie, demanderait cependant une répression extrêmement sévère et exemplaire.



... SOUS LA SURVEILLANCE DES POMPIERS.

Par contre, on peut agir avec succès, sur l'imprudance et la négligence coupable, puisqu'il s'agit là d'éducation et d'information.

De ceci il découle que la diminution du nombre des incendies passe par :

- une plus grande sévérité envers les auteurs d'actes de malveillance et une modification de la mentalité civique, deux points sur lesquels il paraît, hélas, difficile d'agir à court terme.
- La solution heureuse du « problème » des bergers quasiment contraints de mettre le feu ; problème depuis longtemps posé, mais toujours d'actualité et peut-être plus crucial que jamais (dont la solution ne peut, malheureusement, intervenir avant cet été).
- Un énorme effort de sensibilisation tendant à faire disparaître, totalement, les incendies dus à la négligence ou à l'imprudance.

#### CAMPAGNE DE SENSIBILISATION :

- Devront être touchés tous les Corses, et notamment les enfants, mais aussi et surtout, tous les touristes... La Corse étant une île il est extrêmement facile de toucher **toutes** les personnes qui y viennent pendant la période estivale.

Des campagnes de sensibilisation ont déjà été tentées (presse, radio, télévision, affichettes autocollantes, tracts dans les moyens de transports en commun, patrouilles) sans avoir toujours obtenu le succès désiré.

Il ne s'agit donc plus maintenant d'informer de façon générale sur les risques d'incendie, mais bien, de trouver un moyen de transformer chaque touriste, chaque jeune, en un « Croisé » de la lutte contre l'incendie.

Pour cela, il faut tout d'abord dire et répéter que « quelque chose de nouveau » est né, qu'il faut protéger, sauvegarder : car la forêt et la Nature « bien de tous », considérés à tort comme inépuisables ne semblent pas — et c'est fort regrettable — susciter dans l'opinion publique un respect particulier.

Le Parc Naturel Régional, tout récemment créé pour l'homme au prix d'importants efforts, doit être la base d'une plus large prise de conscience des devoirs de l'homme envers la Nature. Il doit en particulier susciter un comportement nouveau vis-à-vis du feu et de ses funestes conséquences.

Il faut obtenir que tous, jeunes et adultes, se sentent concernés ; il faut que le public, endormi dans la routine, comptant trop sur l'efficacité des pompiers et des « canadais », soit mobilisé et devienne ce corps de « 100.000 protecteurs des forêts et du maquis », conscient de son rôle et gardien d'une Corse verte, gaie et accueillante.



Cette campagne de sensibilisation sera lancée officiellement par M. le Préfet de la Corse et par le Parc Naturel Régional dans le courant du mois de juin.





# les réalisations du parc

## LE G. R. 20

Comme nous l'avons exposé dans le dernier numéro du Courrier, le Sentier de Grande Randonnée n° 20, dit plus simplement « G.R. 20 », est un itinéraire touristique pédestre balisé qui traverse l'île du nord au sud en suivant d'aussi près que possible la grande ligne de partage des eaux.

Qu'est-ce exactement qu'un Sentier de Grande Randonnée ?

— Le terme « Sentier » indique suffisamment qu'il s'agit d'un itinéraire à la portée de tous. Il faut entendre par là qu'il suffit d'être dans une forme physique normale et d'avoir le goût de la marche pour pouvoir le parcourir avec profit. Mais il ne constitue pas, pour autant, une simple promenade. Un sentier G.R. s'étend toujours sur des distances appréciables, reliant parfois des points très éloignés. Il a pour but de permettre des randonnées de plusieurs jours et exige de ses usagers un certain esprit d'entreprise en même temps que le goût de l'effort sportif. Si un sentier de grande randonnée ne comporte, sur son parcours, aucune difficulté technique, par contre, il évite toute compromission avec les facilités de la civilisation mécanique et industrielle. En particulier, il n'emprunte, en principe, aucune voie carrossable et surtout pas de route asphaltée.

Le réseau français des Sentiers de Grande Randonnée comporte des sentiers d'une difficulté assez inégale. Le G.R. 20 figure indiscutablement parmi les plus sportifs. Le thème général adopté pour son tracé est la liaison entre les régions de Calvi et de Porto Vecchio (exactement entre Calenzana et Conca) par un itinéraire aussi voisin que possible de la Haute Route Corse, en évitant cependant les passages les plus « alpins ». Dans un souci de variété, ce sentier évite également de suivre systématiquement les crêtes et fait alterner autant que possible les passages en forêt et en terrain découvert.

Quel que soit le désir d'éliminer toute difficulté alpine ou rocheuse sur ce parcours, il existe, entre Calenzana et Conca, deux obstacles sérieux qu'il est impossible de contourner et qu'il faut bien attaquer de front. Ces obstacles sont :

- au Nord, le chaînon Paglia-Orba - Monte-Cinto ;
- au centre, le chaînon du Rotondo.

Le franchissement de ces deux obstacles constitue les principales difficultés techniques sur le parcours du G.R. 20. Ce dernier est tracé d'une manière aussi logique que possible, en évitant tout détour d'intérêt secondaire et surtout toute dénivellation inutile. Sauf deux exceptions (la Muvrella et l'Incudine), il ne traverse aucun sommet. La solution adoptée à ce sujet consiste à



faire passer le G.R. 20 à proximité des sommets les plus intéressants (Punta Minuta, Paglia Orba, Tafonato, Rotondo, Monte d'Oro, Renoso), les gîtes d'étape étant implantés de manière à pouvoir servir de point de départ pour leur ascension, celle-ci restant toutefois facultative.

Le trajet Calenzana - Conca représente une randonnée d'environ 170 km soit, compte tenu des dénivellations, une douzaine de bonnes journées de marche.

Tout ce parcours se déroule dans des régions sauvages et pratiquement inhabitées (en dehors des périodes où les bergeries sont occupées). La seule localité touchée par le G.R. 20 est Vizzavona. En douze jours de marche, le randonneur ne rencontrera que quatre fois des routes à voitures : aux Cols de Vergio, de Vizzavona, de Verde et de Bavella. Mais les marques rouge et

blanc du G.R. 20 le guideront sûrement à travers les parties les plus belles et les plus secrètes de la Haute Montagne Corse.

Le principal problème restant à résoudre est celui du ravitaillement et des gîtes d'étape — d'où l'urgence de créer une chaîne de refuges sur le parcours du G.R. 20. Nous y reviendrons.

Mais venons-en à l'itinéraire proprement dit du G.R. 20. Ce dernier, venant de Calenzana par le Cirque de Bonifato, pénètre dans le territoire du Parc naturel régional sur les crêtes qui dominent au Nord la station de ski du Haut-Asco. Une bretelle permet de rejoindre le terminus de la route qui dessert la station, tandis que le G.R. 20, restant en altitude, contourne le fond de la vallée et atteint, au pied des escarpements du Pic Von Cube, le replat sur lequel la construction d'un refuge est prévue par les études en cours.

#### **vallée d'Asco: la muvrella**



dans la vallée de la Restonica : le lac du Melo



La section suivante peut être considérée comme la plus difficile de tout le G.R. 20 car elle comporte le franchissement du chaînon du Cinto. Le tracé choisi traverse le Col Perdu, descend, au Sud, dans le Cirque de la Solitude (site rocheux tout à fait remarquable au pied de la face ouest de la Punta Minuta) et remonte à la Bocca Minuta. Quelques aménagements de sécurité (câbles d'acier) seront utiles pour faciliter ce passage au plus grand nombre. Sur le versant sud de la Bocca Minuta, le G.R. 20 descend, en terrain facile, le vallon du Viro avant de remonter au Col de Foggiale pour gagner la tête du vallon de Tula, au pied du Capo Tafonato et de la Paglia Orba, où doit être construit un refuge appelé à devenir l'un des plus fréquentés des montagnes corses.

Citons ici une variante « sportive » du plus haut intérêt : elle consiste, au lieu de passer par le Col de Foggiale, de contourner la Paglia Orba par le Nord. Cette variante, qui permet de visiter un site grandiose, avait été envisagée primitivement comme itinéraire normal du G.R. 20. Mais il a été finalement jugé que le terrain était trop alpin pour qu'on puisse y aventurer la masse des randonneurs sans procéder auparavant à des aménagements de sécurité assez importants. Cette variante reste néanmoins vivement recommandée à tous ceux qui possèdent un minimum d'expérience de la montagne.

De l'emplacement du futur refuge de Tula, le G.R. 20 descend la haute vallée du Golo, entre dans la forêt de Valdoniello, croise la R.F. 9 non loin du Col de Vergio et, par le sentier de ronde forestier, atteint le Col Saint-Pierre. A partir de là, il emprunte, en terrain découvert, un antique chemin muletier qui

longe la crête de San Tomaghiu, aux vues splendides sur le Niolo d'un côté, sur la mer lointaine de l'autre. Ce chemin franchit la Bocca Redda, atteint le lac de Nino et descend dans la forêt de hêtres de Campotile en longeant le Tavignano naissant. Un refuge serait très utile dans ces parages.

Tandis que le chemin de San Tomaghiu se dirige vers Corte le G.R. 20 revient sur la ligne de partage des eaux au Col d'Acqua Ciarnente, et après un bref passage sur le versant ouest regagne l'arête à une petite brèche qui domine le Lac de Capitello, la perle des lacs de montagne corses (voir photo dans le n° 3 du Courrier du Parc, page 16. La brèche où passe le G.R. 20 est nettement visible, à la verticale de la limite gauche du lac).

Le tronçon du G.R. 20 qui fait suite présente un intérêt touristique considérable : grâce à un tracé des plus raffinés, il permet de traverser sans la moindre difficulté une zone d'aspect extrêmement alpin, sauvage et tourmenté. Le G.R. 20 contourne, ici, dans un paysage magnifique, la tête de la vallée de la Restonica, bien au-dessus du Lac de Melo et franchit le Col de la Haute Route, passant ainsi sur le versant sud du Massif du Rotondo. Le point d'étape suivant est un petit plateau qui domine les Bergeries de Gialgo, sur le versant oriental du Col de Manganello. Sur ce plateau est prévue la création d'un refuge qui servira aussi comme base de départ pour l'ascension du Rotondo.

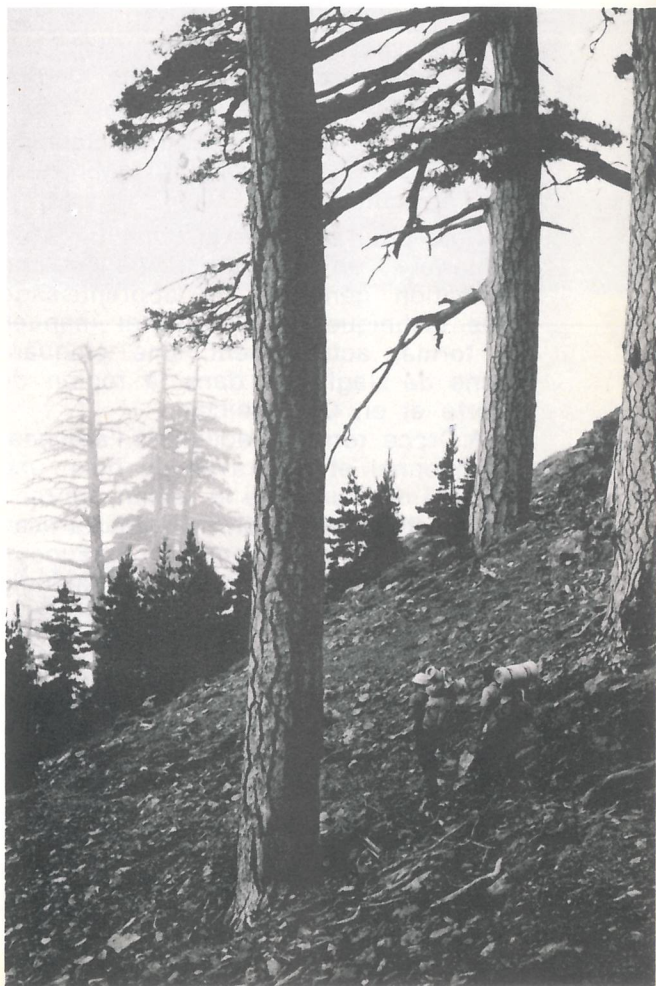
Le G.R. 20 descend ensuite vers le sud par la vallée du Manganello, jusqu'à la Bergerie de Tola, puis grimpe sur le flanc nord du Monte d'Oro jusqu'au joli lac d'Oro, perdu au fond de son cirque rocheux, dans un paysage minéral, parmi les névés dont certains persistent jusqu'à la fin de l'été.

Au bord du lac, nouveau refuge en projet. De là, les plus sportifs gagneront Vizzavona après avoir traversé le sommet du Monte d'Oro, l'un des principaux belvédères de l'île. Les autres passeront par la vallée de l'Agnone, les bergeries de Tortetto et les Cascades des Anglais.

Notons qu'en cas de mauvais temps ou d'enneigement excessif, le Massif du Monte d'Oro pourra être contourné par le nord-est en utilisant une variante du G.R. 20 empruntant le chemin qui longe la rive droite du torrent de Manganello et débouche à Canaglia, d'où il est aisé de gagner Tattone et Vizzavona.

*(A suivre).*

Michel FABRIKANT.



sur le G.R. 20  
au Sud Vizzavona

# traghulinate

Dans la tradition corse **u traghulinu** colporteur d'ustensiles divers, et indispensables à l'économie locale est aussi et surtout colporteur d'information, gazette et bottin des villages isolés, à une époque où les télécommunications n'existaient pas.

C'est pourquoi nous l'avons invoqué pour vous parler de ce qui se passe, actuellement en Corse et qui touche de près ou de loin au Parc et à sa vocation d'animation.

Nous vous invitons, aujourd'hui, à faire connaissance avec : **Le Centre de Promotion Sociale de Corte.**

Le Centre de Promotion Sociale de Corte est conventionné par le Ministère de l'Agriculture.

Créé pour apporter aux habitants de l'intérieur en même temps qu'une formation générale, un apprentissage des techniques de l'artisanat manuel. Il forme, actuellement, une cinquantaine de stagiaires, dans la région de Corte et en Castagniccia.

A Croce, terre d'élection de l'artisanat traditionnel et du travail du bois, une dizaine de jeunes de la région apprend l'ébénisterie avec un moniteur-artisan qui a, personnellement, beaucoup contribué à la renaissance du meuble dans la tradition corse.

A Venaco un atelier de textile fonctionne depuis l'an dernier. Les stagiaires sont, en majorité, des mères de famille de la région pour lesquelles cet apprentissage doit aboutir naturellement à leur insertion dans un groupement d'artisans locaux.

En effet, les stagiaires de l'année dernière dont la production a été prise en charge par les points de vente de la CORSICADA (coopérative des artisans corses) ont apporté la preuve de la rentabilité d'une activité artisanale exercée à domicile.

Enfin, à Corte où les stagiaires sont plus jeunes, l'accent est mis davantage sur la formation générale. La gamme des activités de l'atelier est la même qu'à Venaco : tissage, broderie, tapisserie, vêtements au crochet, tricot de laine naturelle...

Toujours à Corte, un atelier initie quelques jeunes gens aux diverses techniques propres à mettre en valeur la grande variété des pierres de la Corse (mosaïque).

Au Centre de Promotion Sociale de Corte, les stagiaires ne reçoivent pas seulement une formation technique, mais également une formation humaine qui les sensibilise et les prépare à trouver leur place à des niveaux divers dans les différents secteurs des activités artisanales et touristiques ou plus généralement dans les voies qu'ouvrira le Parc Naturel Régional.





L'atelier textile de Corte

une mosaïque réalisée au centre





# traghulinate

Dans la tradition corse **u traghulinu** colporteur d'ustensiles divers, et indispensables à l'économie locale est aussi et surtout colporteur d'information, gazette et bottin des villages isolés, à une époque où les télécommunications n'existaient pas.

C'est pourquoi nous l'avons invoqué pour vous parler de ce qui se passe, actuellement en Corse et qui touche de près ou de loin au Parc et à sa vocation d'animation.

Nous vous invitons, aujourd'hui, à faire connaissance avec : **Le Centre de Promotion Sociale de Corte.**

Le Centre de Promotion Sociale de Corte est conventionné par le Ministère de l'Agriculture.

Créé pour apporter aux habitants de l'intérieur en même temps qu'une formation générale, un apprentissage des techniques de l'artisanat manuel. Il forme, actuellement, une cinquantaine de stagiaires, dans la région de Corte et en Castagniccia.

A Croce, terre d'élection de l'artisanat traditionnel et du travail du bois, une dizaine de jeunes de la région apprend l'ébénisterie avec un moniteur-artisan qui a, personnellement, beaucoup contribué à la renaissance du meuble dans la tradition corse.

A Venaco un atelier de textile fonctionne depuis l'an dernier. Les stagiaires sont, en majorité, des mères de famille de la région pour lesquelles cet apprentissage doit aboutir naturellement à leur insertion dans un groupement d'artisans locaux.

En effet, les stagiaires de l'année dernière dont la production a été prise en charge par les points de vente de la CORSICADA (coopérative des artisans corses) ont apporté la preuve de la rentabilité d'une activité artisanale exercée à domicile.

Enfin, à Corte où les stagiaires sont plus jeunes, l'accent est mis davantage sur la formation générale. La gamme des activités de l'atelier est la même qu'à Venaco : tissage, broderie, tapisserie, vêtements au crochet, tricot de laine naturelle...

Toujours à Corte, un atelier initie quelques jeunes gens aux diverses techniques propres à mettre en valeur la grande variété des pierres de la Corse (mosaïque).

Au Centre de Promotion Sociale de Corte, les stagiaires ne reçoivent pas seulement une formation technique, mais également une formation humaine qui les sensibilise et les prépare à trouver leur place à des niveaux divers dans les différents secteurs des activités artisanales et touristiques ou plus généralement dans les voies qu'ouvrira le Parc Naturel Régional.





L'atelier textile de Corte

une mosaïque réalisée au centre



# avant que nature meure

## LES RAPACES

### I - RAPACE

Rapace, mot péjoratif qui qualifie pourtant les plus beaux et les plus nobles des oiseaux ! à tel point que certains d'entre eux se sont vus attribuer des qualificatifs de grande noblesse : Aigle Royal, Aigle Impérial, où figurent sur les armes de certaine dynastie... Aigles, Faucons...

Rapaces : oiseaux voués à la vindicte populaire qui leur associe à tort, l'idée de nuisible.

Rapaces : oiseaux en voie de disparition, condamnés depuis toujours par la cruauté et la bêtise des hommes, et maintenant soumis, en plus aux pesticides.

Laissera-t-on disparaître les derniers rapaces ? Un recensement effectué en France en 1970 pour certaines espèces nicheuses a donné, à quelques unités près...

- 50 couples de faucons pèlerins,
- 10 couples de Gypaètes,
- 30 couples d'Aigles Royaux,
- 5 à 6 couples de Balbuzards fluviatiles,
- 200 couples de circaètes Jean Le Blanc.

La Corse, partiellement protégée par son insularité abrite encore 11 espèces de rapaces diurnes dont 7 sont devenues extrêmement rares ailleurs.

Ces 7 espèces sont :

- le gypaète barbu,
- l'Aigle Royal,
- le balbuzard fluviatile,
- le faucon pèlerin,
- le faucon d'éléonore,
- l'autour,
- l'aigle de Bonelli.

Les quatre autres espèces vivant en Corse sont :

- l'épervier d'Europe,
- le faucon crècerelle,
- la buse variable,
- le milan royal.

Mais hélas, les effectifs sont extrêmement peu nombreux.

- Gypaètes : 3 à 4 couples.
- Aigles : 5 à 6 couples
- Balbuzards : 4 à 5 couples

### II - UTILES OU NUISIBLES ?...

Les rapaces, oiseaux de proie, ont toujours eu la réputation d'être nuisibles... réputation le plus souvent basée sur l'exagération ou la légende... Se nourrissant de viande on les a considérés comme destructeurs de la Nature, comme des concurrents de l'Homme, comme des ennemis des Bergers. Et pourtant la vérité est tout autre :

Faisons d'abord fi de la légende des rapaces enlevant des enfants !

L'Aigle, le plus fort des rapaces ne peut enlever une charge supérieure à 3 kilogrammes.

Quant au Gypaète, s'il est l'oiseau ayant la plus grande envergure (3 m) ses serres, toutes petites, ne lui permettent pas d'enlever des charges supérieures à 1 kilogramme.

Les autres rapaces, eux, ne pèsent guère plus d'un kilogramme et ne peuvent enlever une charge supérieure à leur propre poids.

C'est pourquoi très judicieusement, la plupart des rapaces sont classés, maintenant dans la liste des oiseaux légalement protégés.

Mais ce n'est pas tant la loi que la réaction de chaque chasseur qui compte.

**Chasseurs, apprenez à reconnaître les rapaces et respectez-les.**

**Evitez ce coup de fusil peu glorieux et inutile sur ce bel oiseau qui plane au-dessus de vous.**

**En respectant une vie, c'est peut-être une espèce que vous sauvez de la destruction.**

### **III - APPRENEZ A RECONNAITRE LES RAPACES**

Pour bien connaître les rapaces et tous les autres oiseaux nous vous conseillons de consulter le « Guide des oiseaux d'Europe » paru aux éditions Delachaux et Niestlé d'où nous tirons les paragraphes suivants.

#### **AIGLE ROYAL**

Grande taille (2,50 m d'envergure), vol majestueux, glissant et planant avec battements occasionnels, rémiges primaires largement écartées et retroussées, queue assez carrée. Vit surtout en montagne.

#### **GYPAETE BARBU**

Longues ailes assez étroites, coudées (2,80 m d'envergure), longue queue sombre, cunéiforme. Vu de dessous, paraît assez clair, jaunâtre, avec cependant les ailes et la queue sombres. Vit dans les montagnes reculées.

#### **FAUCON PELERIN**

Longues ailes pointues, longue queue un peu rétrécie, vol rapide du pigeon coupé de longues planées. Taille de la corneille.

#### **FAUCON CRÉCERELLE**

Ailes pointues et queue étroite, caractéristique des faucons.

Sa petite taille et son vol sur place (en mantelet ou en St-Esprit) caractérisent l'espèce.

Corps et ailes roux ponctué de noir, queue grise avec large barre noire, avant l'extrémité blanche.

**FAUCON PELERIN** 



Une année, mars avait été doux et pluvieux ; par sa douceur, il avait gratifié de journées ensoleillées un berger qui gardait son troupeau ; par ses pluies, il avait fait pousser l'herbe tendre et printanière, favorable aux brebis. Aussi les bêtes donnaient-elles beaucoup de lait, permettant ainsi au berger de fabriquer des fromages.

Le berger, rempli de joie, en oublia toute reconnaissance ; pendant les derniers jours du mois, l'envie lui prit de se moquer de ce mois de mars, qu'il ne redoutait plus, et même de l'insulter, en lui adressant ces paroles injurieuses :

*Marzu  
Catarzu  
Figliolu di rugnone  
Facciu li brocci, tamanta e spurtone !*

*Mars  
Dégoûtant  
Fils de galeux  
Je fais des brocci, aussi grands  
que des corbeilles !*

Mal récompensé de sa clémence, Mars ne possédait plus, à cette date, que deux jours ! Comme il tirait à sa fin, il ne pouvait plus grand chose pour se venger de l'insolent berger. Mais, furieux de se voir ainsi traité, il résolut de se venger.

Que fit-il ? Il se tourna vers Avril, et lui demanda :

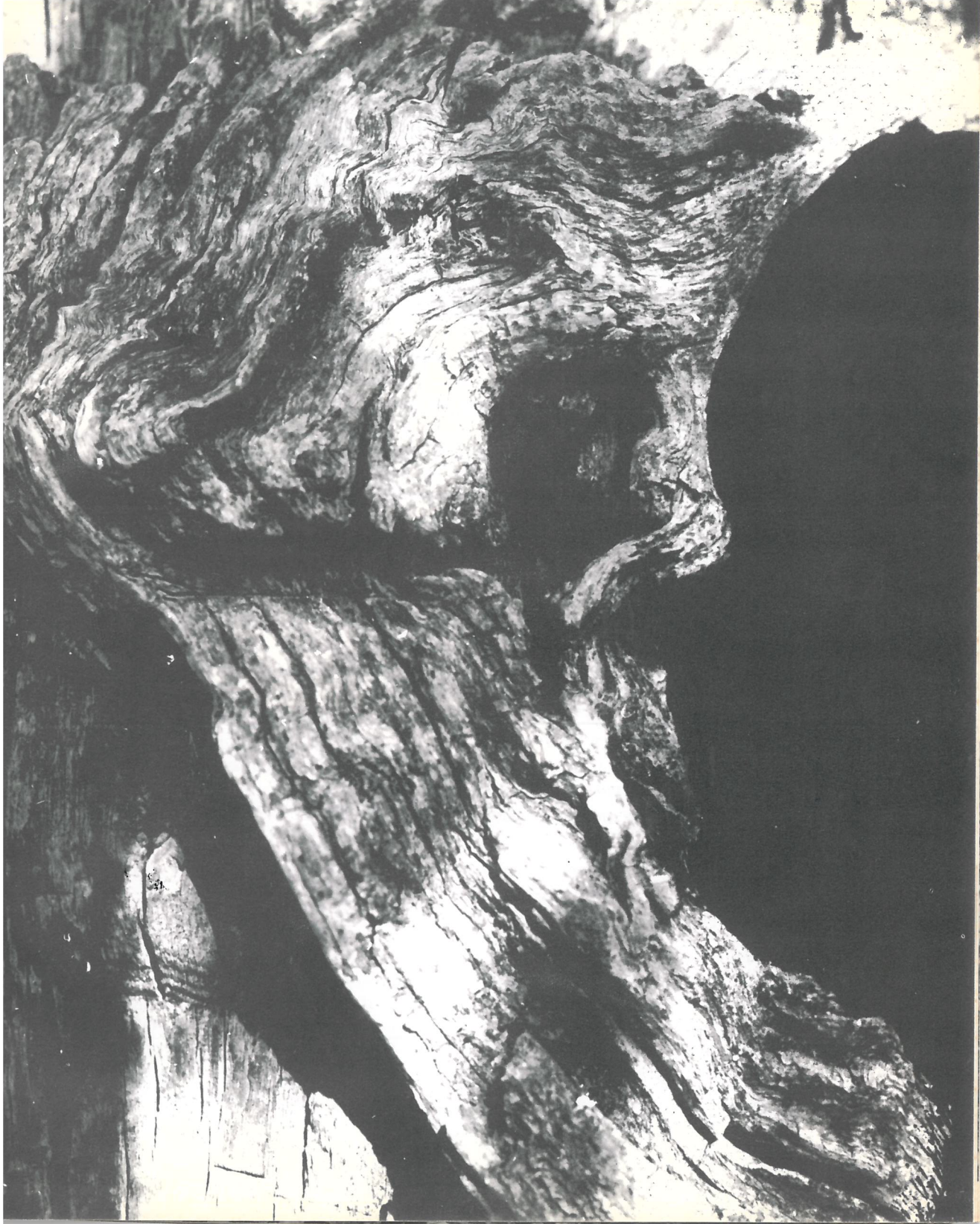
*Aprile  
Gentile  
Prestami tre die  
Cu due che ne aghju  
Faraghju pente a falsu picuraghju*

*Avril  
Gentil  
Prête-moi trois jours  
Avec les deux que j'ai (encore)  
Je ferai repentir l'ingrat berger.*

Le soir du 30 mars, Mars déclencha donc une tempête de pluie et de grêle... Mais la tradition dit qu'Avril ne lui prêta pas le premier jour de son mois ; en revanche, il lui donna le 2, le 3 et le 4 ; et c'est pour cela qu'il fait généralement beau temps le premier avril, et mauvais temps les trois jours suivants, qu'on appelle les « prestaticci » (les jours prêtés).

Mars laissa donc Avril s'annoncer par une journée paisible. Mais la tempête reprit de plus belle pendant les trois journées qui suivirent. Il n'était plus question de faire paître les brebis, encore moins de les traire et de fabriquer du « brocciu ». Parmi les brebis, même celles qui avaient pu se réfugier dans la « mandria » (enclos de la bergerie), furent anéanties par les chutes de grêle, accompagnées du vent le plus froid qu'on ait jamais vu. Le berger chercha, mais en vain, à sauver les agneaux ; il réussit seulement à cacher une petite agnelle sous le « paghjulu » (grand chaudron qui sert à faire cuire le « brocciu ») ; mais c'est tout ce qui fut sauvé du troupeau ! Quant au berger, il eut beau s'abriter dans son « stazzu » (cabane en pierres sèches), et s'envelopper dans son « pilone » (cape tissée en poil de chèvre) : il faillit suffoquer de froid pendant les « prestaticci » !

(Extrait des *Contes Corses* de Geneviève MASSIGNON.)



## CONCOURS

Texte retenu et primé au concours organisé par le Parc

Rédaction sur table : durée 1 heure.

**SUJET : vous devez décrire et faire aimer la Corse à quelqu'un qui ne la connaît pas. Que lui dites-vous ?**

*La Corse est un pays sauvage, que l'homme connaît peu... Et qu'il détruit !*

*Toi ! Touriste, étranger à cette terre sauvage, tu ne connais pas les trésors que renferme la Corse.*

*Tu n'as jamais vu ces villages de granit où les femmes en noir se chauffent au soleil.*

*Tu ne sais pas ce que c'est que le maquis en fleur avec ses parfums. Tu restes dans les villes, qui sont au bord de la mer, rien que pour bronzer ou pour voir la statue de Napoléon.*

*Tu ne connais que la ville avec ses métros, ses embouteillages. Tu n'as jamais vu nos bergers qui avec leurs bêtes restent des mois sans voir un être humain.*

*Tu n'as jamais vu nos golfes, où la mer bleue frappe les rochers.*

*Tu ne connais que le lait « Gloria » mais as-tu déjà bu du lait de chèvre ?*

*Pars dans les montagnes corses, sans voiture, mais à dos d'âne ou de mulet et tu apprendras à connaître la Corse.*

*Ne passe pas les nuits dans les hôtels mais à la belle étoile, avec comme lit une litière de fougères.*

*Puis, reviens ! et dis-moi si cette vie n'est pas meilleure que celle que tu menais auparavant ?*

*La Corse est un pays sauvage, que l'homme des villes connaît peu, ou pas du tout.*

*Les jeunes d'aujourd'hui disent qu'il n'y a rien à faire en Corse et s'en vont sur le continent.*

*Au contraire, la Corse possède un capital inestimable et si ces jeunes s'informaient ils verraient qu'il y a beaucoup de possibilités de travail en Corse.*

*Si l'on cultivait des oliviers en importance, on obtiendrait beaucoup d'huile et on en tirerait profit. Il en est de même pour l'élevage des chèvres et des brebis. Car le lait corse constitue en grande partie à faire le Roquefort. Donc, maintenant, il faut avoir de la volonté !*

*Eric MAUREL (10 ans)  
6<sup>e</sup> I, Sainte-Marie-Sicché.*



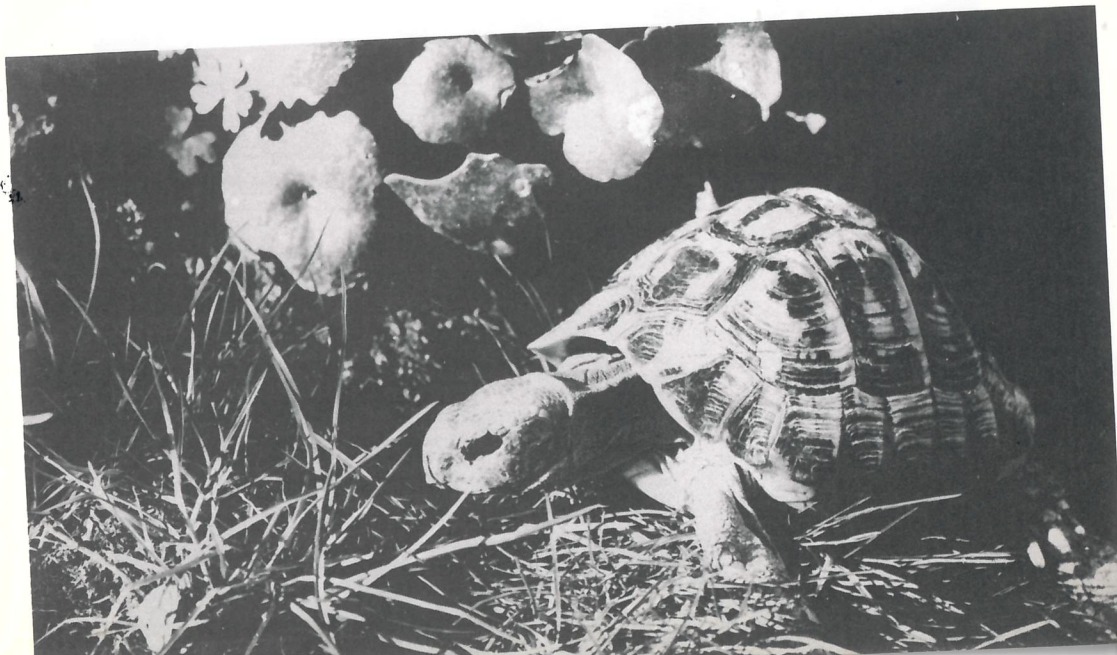


## CONCOURS

Texte retenu et primé au concours organisé par le Parc sur la « Sauvegarde de la Nature ».

*Dieu a créé les arbres,  
Les humains les détruisent,  
Il a créé l'eau limpide,  
et les produits l'empoisonnent,  
Il a créé l'air,  
et la fumée la pollue  
Il a créé les poissons,  
Les vidanges des bateaux les intoxiquent.  
Il a créé les animaux  
Les braconniers les exterminent  
Il a créé le frais gazouillis des oiseaux  
Les bruits des machines les couvrent  
Et il a créé la nature  
L'arme du diable la brûle  
cela se passe en soixante et onze  
Qu'en sera-t-il en l'an deux mille.  
C'est pourquoi je vous dis « Sauvez la nature »*

GRIMALDI Jean-Pierre  
Classe 6<sup>e</sup> - C.E.S. de Porto-Vecchio.



# flash - informations

## NEW YORK

M. F. GIACOBBI, Président du Syndicat Mixte du Parc, invité par l'Université de Queen's College s'est rendu à New York au mois d'avril.

Son but : parler des problèmes de la Corse, expliquer ce qu'est le Parc Naturel Régional, présenter le film « Corse Sauvage » d'Olivier LE BRUN.

## CONCOURS

Le concours organisé par le Parc Naturel Régional avec l'aide du Vice-rectorat de la Corse est terminé.

Grâce à la collaboration des enseignants et des élèves ce fut un succès. 300 dessins ou études venant de près de 40 écoles différentes, dispersées à travers toute la Corse ont laissé le jury hésitant. La distribution des prix qui a eu lieu à Ajaccio le **6 mai** a permis de récompenser les meilleurs : médaille d'or ou d'argent, voyage aérien, excursion dans le Parc, livres, photos ont été remis aux lauréats dans une excellente ambiance.

## NOURRISSAGE DES GYPAETES

Le Parc s'emploie à nourrir les Gypaètes dans la région d'Asco et du Verghello. Une de ces opérations, réalisée à dos d'homme, et filmée par l'O.R.T.F. pour l'émission Spécial Corse a été primée et rediffusée sur la première chaîne à l'occasion du Salon de L'Agriculture.

## EXPOSITION CORSE A PARIS

Du 20 au 30 avril s'est tenue, à la Maison de la Lozère, à Paris, une exposition d'artisanat et de gastronomie Corses.

## CHARTRE CONSTITUTIVE

La Charte Constitutive du Parc Naturel Régional de la Corse a été présentée pour approbation à la Commission Interministérielle des Parcs Naturels Régionaux à Paris le **27 avril**.

Cette Commission, présidée par M. POUJADE, Ministre de la Protection de la Nature et de l'Environnement, a accepté, à l'unanimité, cette Charte et a décidé de proposer au Gouvernement d'attribuer au projet le label Parc Naturel Régional.

## CAMPAGNE D'INFORMATION SUR LE PARC NATUREL REGIONAL

Le Parc a demandé à la Maison de la Culture de l'aider à organiser une grande campagne d'information sur le Parc Naturel Régional à travers toute la Corse.

25 centres scolaires ont été retenus et dans chacun sera réalisée une « Journée Parc ».

Au cours de la Journée, distribution de documentation, exposition, présentation au cours de plusieurs séances du film d'Olivier LE BRUN, « Corse Sauvage » et débat permettant à chacun de se familiariser avec l'idée du Parc.

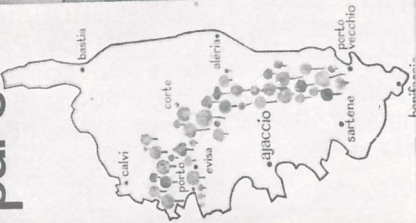
## GARDIENNAGE DU PARC

M. François GROS, Inspecteur des moniteurs-gardes du Parc National de la Vanoise a été contacté par le Bureau du Syndicat Mixte du Parc Naturel Régional pour aider, de sa compétence, à la mise en place des futurs moniteurs-gardes du Parc Naturel Régional de la Corse.

## QUINZAINE DE L'ENVIRONNEMENT

La quinzaine de l'Environnement qui a eu lieu du 2 au 16 mai dans toute la

# le parc



- 150000 hectares
- 55 communes
- 80 km de côtes
- cinko.271 km d'altitude
- 2350m - 1000m de largeur
- 622m - 8000ha de forêts soumises



une nature qui doit être sauvée de la destruction et de l'ignorance

un pays sans artifices ou hommes redécouvriront les vraies richesses



respectez la vie sauvage



n'arrachez pas de fleurs



veillez à la propreté du parc



écoutez et respectez le silence



n'allumez pas de feu dans les bois



éteignez vos cigaretttes



France, a été l'occasion en Corse de manifestations et d'actions particulièrement nombreuses et variées, grâce au concours de toutes les bonnes volontés :

- films et conférences débats,
- grandes réunions de jeunes à Corte,
- opérations de nettoyage menées dans de nombreuses municipalités,
- expositions,
- rue réservée aux piétons,
- etc.

Souhaitons que les bonnes résolutions prises au cours de cette quinzaine ne soient pas perdues de vue par la suite.

### STAGE PHOTO A VICO

Du 27 mai au 16 juin, un stage photographique organisé par la Direction Départementale de la Jeunesse et des Sports et le Parc Naturel Régional permettra à une vingtaine de stagiaires d'approcher les problèmes de protection de la Nature par le biais de la photographie.

### 400 JEUNES DANS LA RESTONICA

Organisé par la Direction Départementale de la Jeunesse et des Sports et la Fédération des Œuvres Laïques, dans le cadre de la Quinzaine de l'Environnement, un grand rassemblement a réuni plus de 400 jeunes dans la vallée de la Restonica.

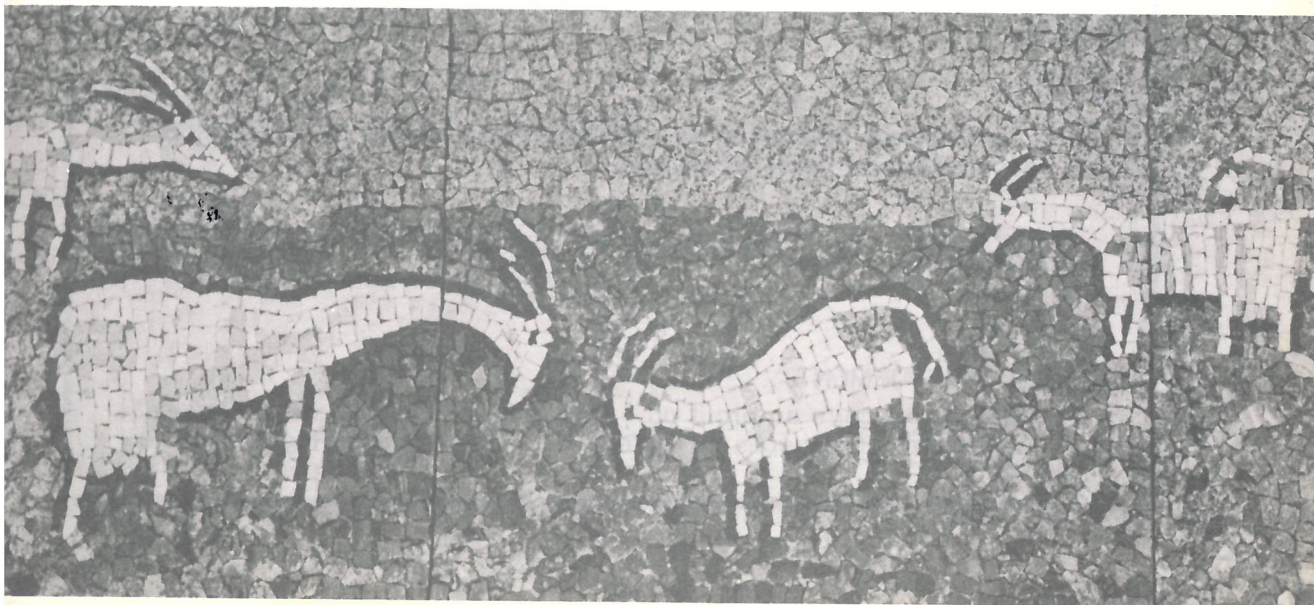
- Feu de camp sur le thème de l'Environnement,
- réalisation d'un pare-feu dans la forêt Communale de Corté,
- Nettoyage du camping Municipal,
- Réfection d'une piste D.F.C.I.

Telles sont les différentes actions qui ont mobilisé les Jeunes dans une ambiance extrêmement sympathique.

Et pour clôturer le tout... un grand méchoui offert par la Municipalité de Corte.

### CORTE

Un panneau d'information sur le Parc Naturel Régional a été posé à l'entrée de la Restonica.



Les photographies des pages 9 et 10 sont de Hans SCHYMIK,  
celle de la page 11 est de INGI-PARIS,  
et celle de la page 13 est de Wolfram FOELSCHE.

## **ABONNEMENT**

## **1971**

donnant droit aux 4 numéros du « COURRIER du PARC »

NOM : .....

Prénoms : .....

Adresse : .....

Je déclare m'abonner au « COURRIER DU PARC DE LA CORSE »  
et j'acquitte la somme de 12 francs.

A ..... le .....

Signature :

### **MODE DE PAIEMENT**

Chèque bancaire au profit du « Parc Naturel Régional de la Corse ».  
Versement en espèces au bureau du « Parc Naturel Régional de la  
Corse ».

Directeur de la publication:  
MICHEL LEENHARDT  
Préfecture de la Corse  
20 - AJACCIO



OFFICE CORSE DE PUBLICITE. AJACCIO